

心歸向主 就除去帕子了
林後 3:12-18



陳仕展 長老

林後 3: 12-18 新譯本

12 所以，我們既然有這樣的盼望，就大大地放膽行事，13 不像摩西那樣，把帕子蒙在臉上，使以色列人看不見那短暫的榮光的結局。14 但是他們的心思遲鈍，因為直到今日，他們誦讀舊約的時候，這帕子仍然存在，沒有揭開，唯有在基督裡才能把這帕子廢掉。15 可是直到今日，他們每逢誦讀摩西的書的時候，這帕子還蓋在他們的心上。16 但他們甚麼時候歸向主，這帕子就甚麼時候除掉了。17 主就是那靈；主的靈在哪裡，哪裡就有自由。18 我們眾人臉上的帕子既然已經揭開，反映主的榮光 [或譯：對著鏡子看見主的榮光]，就變成主那樣的形象，大有榮光。這是主所作成的，他就是那靈。

心歸向主 就除去帕子了 林後 3:12-18

1. 摩西的帕子和新約的盼望 (3: 12-15)
2. 心歸向主 除去帕子 (3:16)
3. 聖靈裡的自由與轉變 (3:17-18)

1-a. 蒙在摩西臉上的帕子 (3:12-13)

12 所以，我們既然有這樣的盼望，就大大地放膽行事，
13 不像摩西那樣，把帕子蒙在臉上，使以色列人看不見那短暫的榮光的結局。(3:12-13)

帕子：使以色列人看不見那短暫的榮光的結局

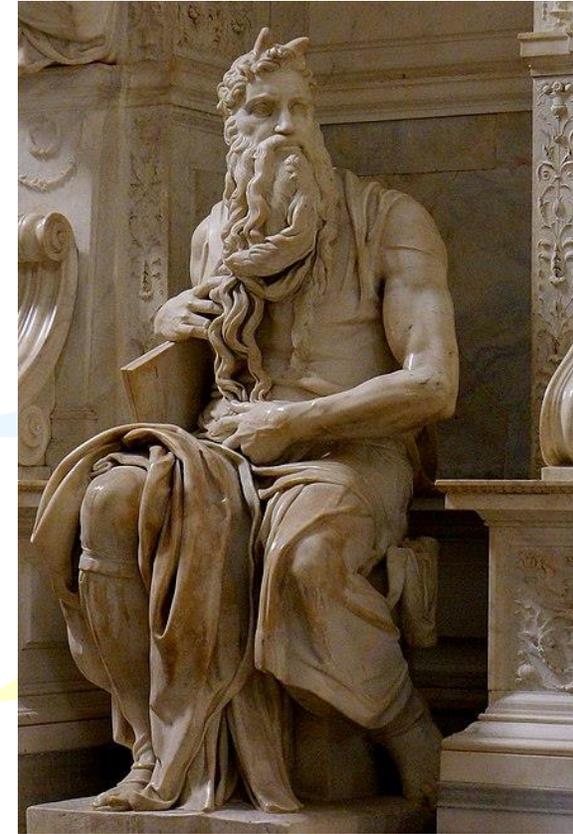
「結局」有兩種含義："目的"和"結束"

🌹 為何摩西的頭上長角？

其中最著名的例子是米開朗（Michelangelo）

1513至1515年間創作的摩西雕像，現存於羅馬的聖彼得鎖鏈教堂（San Pietro in

Vincoli）（**出 34:29-35**）
意思是「發光」或「射出光芒」



拉丁文的《武加大譯本》（Vulgate）
聖哲羅姆（St. Jerome）將 "קַרְן" 錯誤地翻譯成
"cornuta"（拉丁文）意為「長角的」

1-b. 蒙在以色列人心中的帕子 (3: 14-15)

14但是他們的心思遲鈍，因為直到今日，他們誦讀舊約的時候，這帕子仍然存在，沒有揭開，唯有在基督裡才能把這帕子廢掉。15可是直到今日，他們每逢誦讀摩西的書的時候，這帕子還蓋在他們的心上。

帕子在摩西的臉上 (出34:)

帕子還蓋在百姓的心上 (v15)

帕子乃是百姓心思遲鈍 (剛硬的心 ESV)，偏離了主的心

帕子的象徵意義

1. 舊約律法的阻隔：

帕子指的是神跟人中間的阻隔，這個阻隔就是律法。

2. 心靈的蒙蔽：

當以色列人的心硬，不能夠認識救恩，拒絕接受基督的福音時，他們的心靈就像蒙上了帕子一樣，看不到神的真理和榮光

(林後 3:14-15)

1-b. 蒙在以色列人心中的帕子（3:14-15）

即使是當今我們所處的這個世代，光景依然：
這個男孩有猶太背景，但他已成為一名基督徒，他
與這位試圖為猶太教辯護的拉比有書信往來。

 猶太教辯護的拉比寫給這位男孩的一封信：

這層蒙在他們心靈上的帕子還是存在。
他們仍然相信，**只要靠自己足夠的努力**，
就能使自己過神所喜悅的生活。

1-c.. 新約的盼望: 唯有在基督裡才能把這帕子廢掉 (3: 14)

藉著耶穌是彌賽亞的救贖

帕子才能廢掉

人與神之間的阻隔才能挪去

在基督裡 人不因律法定罪

問題是：

1. 以色列人不認為 耶穌是彌賽亞
2. 不知道彌賽亞要成就的救贖是什麼意義

1-c. 新約的盼望: 唯有在基督裡才能把這帕子廢掉 (3: 14)

v14 『唯有在基督裡』才能把這帕子廢掉

through the Christ (ESV)

Only in Christ (NIV)

v16 『心歸向主』帕子就可以除掉

基督工人神學院蔡院長今年用馬太福音釋經講道時提醒我們思考：

1. 保羅談福音 講救恩是 因信稱義
2. 耶穌談福音 講的是天國近了 跟隨祂的門徒 要委身

馬太福音簡要概覽

- 根據馬可福音的故事情節：兩大部分
 1. 耶穌的介紹（事工、教導、身份、國度）可1:1-8:30；太1:1-16:20
 2. 人子的受難和意義，可8:31-16:8；太16:21-28:20

可8:31. 從此，他教訓他們說：
人子必須受許多的苦，被長老、祭司長，和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。
(9:31; 10:33-34)



馬可福音 8: 22-26

22 他們來到伯賽大，有人帶一個瞎子來，求耶穌摸他。23 耶穌拉著瞎子的手，領他到村外，就吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，問他說：你看見甚麼了？24 他就抬頭一看，說：我看見人了；他們好像樹木，並且行走。25 隨後又按手在他眼睛上，他定睛一看，就復了原，樣樣都看得清楚了。26 耶穌打發他回家，說：連這村子你也不要進去。

兩段醫治的神跡 (可 8: 22-26)

🌸 這是耶穌所行，唯一分成兩段醫治的神跡
唯有馬可福音記載這個神跡
唯一不是立刻醫治的神跡，而是一個過程

🌸 這一事件之後，
耶穌的信息開始有了新的方向
幫助門徒思考到底耶穌要做什麼

兩段醫治的神跡 (可 8: 22-26)

🌸 醫治分成兩個階段

耶穌故意如此行，乃為了門徒的好處，為了教導他們

🌸 今日的门徒也需要耶穌分兩個階段打開我們屬靈的眼睛，就像這個瞎子那樣

第一階段 (可 1:1- 8:30)：

門徒跟隨耶穌 聽到的和看到的是
耶穌的事工 教導 身份 還有國度的介紹

兩段醫治的神跡 (可 8: 22-26)



醫治分成兩個階段

耶穌故意如此行，乃是為了門徒的好處，為了教導他們

第二階段 (可 8:31- 16:8)：

真正認識人子是彌賽亞的身份及彌賽亞使命的意義
到世上來受苦被殺，要成就人類的救恩，

改變人的生命

必定會受難成就救贖 然後復活

認識耶穌是彌賽亞的真正身份 (可 8: 27-33)

27耶穌和門徒出去，往該撒利亞腓立比的村莊去；在路上問門徒說：人說我是誰？28他們說：有人說是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是先知裡的一位。29又問他們說：你們說我是誰？彼得回答說：你是基督。30耶穌就禁戒他們，不要告訴人。31從此，他教訓他們說：人子必須受許多的苦，被長老、祭司長，和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。32耶穌明明的說這話，彼得就拉著他，勸他。33耶穌轉過來，看著門徒，就責備彼得說：撒但，退我後邊去罷！因為你不體貼神的意思，只體貼人的意思。

認識耶穌是彌賽亞的真正身份 (可 8: 27-33)



下一段經文是耶穌要求門徒委身 (8:34-9:1)

成就救恩的內容

跟從耶穌的門徒要如何委身：

捨己; 背起自己的十字架跟從他

8:34 於是把眾人和門徒都叫過來，對他們說：

“如果有人願意跟從我，就應當捨己，背起他的十字架來跟從我。

9:1 耶穌又對他們說：

“我實在告訴你們，站在這裡的，有人在沒有嘗過死味以前，必定看見 神的國帶著能力降臨。”

2. 心歸向主 除去帕子 (3:16)

但他們甚麼時候歸向主，這帕子就甚麼時候除掉了。
(3:16)

當我們的心轉向主（憑信心接受祂）時
帕子（屬靈的眼瞎）就會被揭開除去
心硬不接受主的時候
帕子就還在心上

如何叫做心歸向主：因信稱義的「白白救恩」？
耶穌向門徒解釋的「委身」？

保羅講因信稱義的恩典

從與神的關係給恩典下定義。(楊腓力)

1) 恩典意即我們不能作任何事——叫神愛我們更多。

不論多少屬靈操練或苦行，不論多少神學院得來的知識，
不論多少為正義而發起的運動——

2) 恩典也意謂我們不能作任何事——叫神少愛我們一些。

不論多少種族歧視，或是驕傲
或是姦情，或是謀殺——

行為不能成為得救的條件, 信心才是最重要的

因信稱義的恩典

📌 為什麼饒恕

傑夫瑞·達默 (Jeffery Dahmer 1960.5.21 - 1994.11.28)

被稱作「密爾瓦基食人魔」 (Milwaukee Cannibal)

1978-1991 (18-31歲) 曾殘忍殺害並肢解17名年輕男性而後被判處超過900年的監禁

1994.11.28在獄中死於另一名囚犯的手裡

有一電視臺播了一段達梅爾死前數週所錄的節目

台灣 陳進興
在1997年間犯下多起綁架、殺人、人質挾持、強盜及性侵害案件，包括綁架殺害白冰冰女兒白曉燕

2-a. 揭開我們心中的帕子

自我中心的驕傲

因為生命中的「罪/驕傲」而蒙蔽了雙眼。

1. 屬靈的蒙蔽：這可以指對神話語的無知或誤解，或者是因罪或世界的影響，自我為中心而使心靈變得遲鈍，看不到神的真理和旨意
2. 宗教形式主義：僅僅遵守外在的宗教儀式和規條，缺乏內在的屬靈生命和對神的真實關係。

委身與救恩的世紀之爭 蔡麗貞 (曾任台灣華神院長)

1988年美國加州麥克阿瑟 (John F. McArthur) 牧師出版「耶穌所傳神的福音」 (Gospel According to Jesus) ，掀起有關基督徒委身問題的熱烈討論

- 🌸 福音派所教導的救恩論有瑕疵，過分強調白白的恩典
- 🌸 耶穌的福音要求人降服在神的主權下，得救應該包括委身，悔改應包括離棄罪惡追求義，不僅是意志上也是心態行為的改變
- 🌸 只有理智的同意只算馬虎的信仰。信心沒有行為是死的，真正的救恩必帶來稱義的果子。

支持者有英國斯托得牧師 (John Stott) 加拿大維真神學院的派克教授 (J.A. Packer) 及美國費城第九街長老會的牧師 J.M.Boice 等。

此派立場被稱之為「委身救恩」 (Lordship Salvation)

達拉斯神學院教授賀治 (Zane Hodges) 所著《被圍剿的福音》 (The Gospel Under Siege) 及《絕對免費》 (Absolutely Free)

一書還以顏色。銳里 (Charles Ryrie) 也加入賀治的行列，出版《如此偉大的救恩》 (So Great Salvation) 一書。

以賀氏為首的這派立場被稱之為「白白救恩」 (Free Salvation)

🌸 強調白白恩典並不致降格為廉價的恩典，而是堅持絕無法妥協的無價恩典 (priceless grace) 。

🌸 得救與委身是分開的過程，得救時只是客觀地認知耶穌的神性，接受他為救主 (saviour) 而非主人 (master) 。

🌸 在救恩的領域若將信心與行為混為一談，是傳另一種福音 (加 1:6-9)

🌸 「救恩」與「順服/委身」必須分開處理

同年，曾任教於達拉斯與三一神學院的教授S. Lewis Johnson 發表一文 “How Faith Works” ，嘗試調解、綜合這兩派立場。

🌸 一方面他支持『委身救恩』論
認為「得救與委身」，「信心與悔改」是不可分的
不可能有所謂膚淺、馬虎的信仰 (easy - believism)

🌸 另一方面他也支持『白白救恩』論，批判『委身救恩』
順服、委身是會漸漸成長的
它是成聖的過程，不可與稱義混淆

🌸 基督徒有時會軟弱、屬肉體。
聖經並未支持「完全順服神的旨意才算得救」的說法
保羅看哥林多教會是屬肉體的。在基督里為嬰孩的。

(林前3:1) 然而新生命應會帶出委身的新果子

『委身救恩』與『白白救恩』引發的兩個問題是
委身是否必須與得救同時發生？（救恩的起點）
信耶穌而未委身的人是否算得救？（救恩的終點）

「委身救恩」稱行為雖不是構成得救的條件，
卻是重生的表現

「白白救恩」則提出另一個更動人的理由給冷淡退
後的基督徒一些生存的空間。耶穌的
十二門徒也曾軟弱跌倒，甚至離棄主
，但主仍給他們空間回轉的機會

2b. 將心歸向主

1. 保羅談福音 講救恩是 因信稱義
2. 耶穌談福音 講的是天國近了 跟隨祂的門徒 要選擇委身

我們都是白白得了基督的恩典

「委身救恩」是一項不易明白的真理。

既要防止人成為馬虎隨便的信徒，

又要避免墮入講行為的律法主義；

只有真正認識 欣賞神恩典的人 才能有真正的委身

3. 在聖靈中得自由與成長 (3:17-18)

17主就是那靈；主的靈在哪裡，哪裡就有自由。18我們眾人臉上的帕子既然已經揭開，反映主的榮光 [或譯: 對著鏡子看見主的榮光]，就變成主那樣的形象，大有榮光。這是主所作成的他就是那靈。

自由：

基督釋放了我們，為了要使我們得自由。所以你們要站立得穩，不要再被奴役的軛控制。(加 5:1)

3-a. 今日追求自由的攔阻：「以自我為中心」

31從此，他教訓他們說：人子必須受許多的苦，被長老、祭司長，和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。32耶穌明明的說這話，彼得就拉著他，勸他。33耶穌轉過來，看著門徒，就責備彼得說：撒但，退我後邊去罷！因為你不體貼神的意思，只體貼人的意思。(馬可8:31-33)

耶穌責備彼得：不體貼神的意思，只體貼人的意思

3-b. 讓聖靈帶我們進入自由 (3:17-18)

主就是那靈；主的靈在哪裡，哪裡就有自由。(3:17)

1. 這個世界教導我們，做「我」自己的方式：
思考我的優勢、我的努力，並捍衛「以自我為中心」
2. 神的靈引導我們，這是一個揭開帕子 開始轉變的過程。
。做真實的自己、擁有自由的方式：

揭開面具/帕子: 正視心中和生活中的一切黑暗與罪惡
順服/更新轉變: 「以基督為中心」順服在聖靈中得自由。

基督徒理論上「向罪算自己是死了」，罪卻不停地重返我們生命中，罪還是那麼活躍

11 你們也應當這樣，向罪算自己是死的，在基督耶穌裡，向神卻是活的。12 所以，不要容罪在你們必死的肉身上掌權，使你們順從肉身的私慾，（羅6:11-12，新譯本）

🌹 哈佛生物學家愛德華·威爾森(Edward Wilson 1929.6.10

—
2021.12.26)

作過一項古怪的螞蟻實驗，可以補充說明保羅的例子。
「死活蟻」 罪或許死了，卻依然頑強地起死回生

活生生的「死」螞蟻

3-c 成長與轉變是一個過程

18 我們眾人臉上的帕子既然已經揭開，反映主的榮光 [或譯：對著鏡子看見主的榮光]，就變成主那樣的形象，大有榮光。這是主所作成的，他就是那靈。

榮光: glory (NIV, ESV)

「變成」(transform) 主那樣的形象

是因著在基督裡的『信心歸向主』(3:16) 開始的
並因為『順服聖靈』逐漸促成的(3:17-18)

癮君子變牧師： 貝克經歷過婚姻失敗、酗酒上癮，儘管他努力戒酒，但總是失敗。經過治療得到康復，從一個商人成為基督的追隨者，將一生交給耶穌。並且成立「慶祝康復」，幫助人走出酒和性癮。

曾為成癮過來人的牧師約翰·貝克 (John Baker) 1991年創辦「慶祝康復」 (Celebrate Recovery) ，『以基督為中心的12步治療法』協助有酒或性癮者掙脫捆鎖得自由，將生命交給耶穌

轉折點**：有一天，John Baker意識到自己無法靠自己的力量戰勝酒精成癮，決定完全依靠耶穌基督。他祈求聖靈的幫助，帶領他走出困境。

3-c 成長與轉變是一個過程

馬太11:28-30 新譯本

28 你們所有勞苦擔重擔的人
哪，到我這裡來吧！我必使你們
得安息。29 我心裡柔和謙
卑，你們應當負我的軛，向我
學習，你們就必得著心靈的安
息；30 我的軛是容易負的，
我的擔子是輕省的。”



3-c 成長與轉變是一個過程

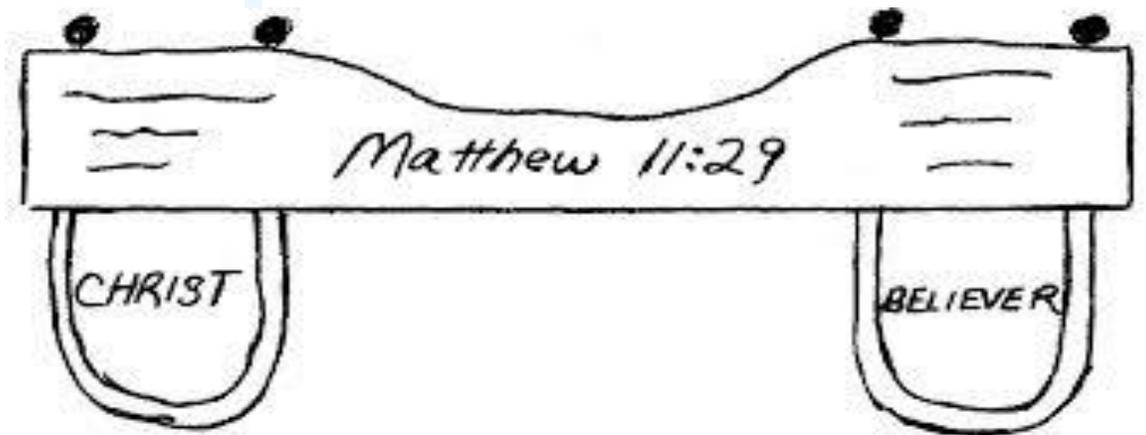
三個動詞

第一階段 v28 來(Come)

第二階段 v29 負軛(Take)

學習(Learn)

兩個不同階段



3-c 成長與轉變是一個過程

帕子既然已經揭開 反映主的榮光
或譯：對著鏡子看見主的榮光

認識與順服，聖靈會幫助我們學習改變，
成為基督的樣式
學習像基督的生命 彰顯出來神的形象（4:4）
生命由內而外的更新
是一生學習謙卑的功課與過程

結論

律法可以把我們引到基督那裡（加 3：24）
但只有恩典才能使我們像基督。

我們是因信稱義
但我們信主卻要有委身的心志
新約服事的結果是聖靈里的自由
付代價學習 生命改變
這是一生的功課

心歸向主 揭開帕子 林後 3:12-18

1. 摩西的帕子和新約的盼望 (3: 12-15)
 - a. 蒙在摩西臉上的帕子 (3:12-13)
 - b. 蒙在以色列人心中的帕子 (3:14-15)
 - c. 新約的盼望: 唯有在基督裡才能把這帕子廢掉 (3:14)
2. 心歸向主 除掉帕子 (3:16)
 - a. 揭開我們心中的帕子
 - b. 將心歸向主
3. 聖靈裡的自由與轉變 (3:17-18)
 - a. 今日追求自由的攔阻：「以自我為中心」
 - b. 讓聖靈帶我們進入自由
 - c 成長與轉變是一個過程